

ДОГОВОР О ПАРТНЕРСТВЕ

между Шандонским бизнес институтом и федеральным государственным бюджетным образовательным учреждением высшего образования «Донской государственный технический университет», г. Ростов-на-Дону, Российская Федерация.

г.Ростов-на-Дону

«24» июля 2017 г. 2017年7月24日

Шандонским бизнес институтом, г. Яньтай, Китайская Народная Республика, и федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Донской государственный технический университет», г.Ростов-на-Дону, Российская Федерация, именуемый в дальнейшем ДГТУ, в лице ректора, Месхи Бесариона Чохоевича, с другой стороны, заключили договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. Соглашение направлено на определение основных принципов организации стратегического партнерства и сотрудничества.

1.2. Стороны нацелены на содействие друг другу в решении уставных задач на взаимовыгодной основе, путем развития долговременных и всесторонних связей.

1.3. Основные принципы взаимодействия - взаимоуважение и доверие, соблюдение норм российского и международного законодательства. Сотрудничество осуществляется при полной юридической самостоятельности Сторон.

1.4. Приоритетные направления сотрудничества:

1.4.1. Развитие дружественных отношений и поддержка двусторонних академических контактов.

1.4.2. Сотрудничество в области научно-технических исследований и развития образовательных программ.

1.4.3. Повышение качества образовательных услуг.

1.4.4. Осуществление конкретных проектов;

1.4.5. Участие в международных академических программах;

1.4.6. Обмен студентами, преподавателями и научными сотрудниками;

1.4.7. Обмен учебными планами и программами общих и специальных курсов;

1.4.8. Обмен научной литературой и учебными материалами;

1.4.9. Обмен опытом организации и методики проведения занятий;

1.4.10. Проведение совместных конференций, семинаров и рабочих встреч;

2. Обязанности сторон

2.1.1. Обязанности Сторон в рамках настоящего Договора идентичны. Шандонский бизнес институт выполняет свои функции на территории Китая, а ДГТУ - на территории России.

2.1.2. Стороны имеют право привлекать при реализации проектов соисполнителей из других организаций и высших учебных заведений.

2.2. В процессе сотрудничества Стороны выполняют следующие работы:

2.2.1. Информировать друг друга о международных, национальных и региональных мероприятиях (конференциях, семинарах, выставках, фестивалях, конкурсах, и т.д.), проводимых сторонами в рамках договора, в России и Китае.

2.2.2. Осуществляют поиск и формируют перечень научных проектов по интересующей обе стороны тематике (именуемые в дальнейшем - «проекты»)

2.2.3. Осуществляют поиск источников финансирования для реализации «проектов».

2.2.4. Осуществляют подготовку материалов, необходимых для получения финансирования и реализации «проектов».

3. Обязанности сторон

3.1. Вся научно-техническая информация, полученная в процессе выполнения совместных исследовательских проектов в рамках данного Договора, будет доступной для обеих Сторон. В течение действия данного Договора и в период двух (2) лет после истечения Договора каждая из Сторон соглашается обращаться за разрешением к другой стороне при намерении опубликовать результаты совместных исследований. Посредством консультаций Стороны согласны определять, включает ли опубликование научных результатов раскрытие информации коммерческого значения, принимая во внимание государственные требования о неразглашении патентного законодательства, по которому можно подавать патентные заявки и получать патенты, и придерживаться принятой научным сообществом практики, касающейся соавторства.

4. Заключительные положения договора

4.1. Все изменения и дополнения к настоящему договору должны быть оформлены в письменной форме и подписаны уполномоченными лицами Сторон.

4.2. Все совместные действия Сторон, предусматривающие финансовые отношения, оформляются отдельными договорами.

4.3. Настоящий договор может быть расторгнут по взаимному соглашению Сторон.

4.4. Настоящий договор может быть досрочно расторгнут по инициативе одной из Сторон, о чём другая Сторона должна быть уведомлена в письменном виде и не менее, чем за один месяц до расторжения договора.

4.5. Экземпляры настоящего договора полученные Сторонами по факсу или электронной почте, а так же подписанные факсимильной подписью уполномоченных лиц Сторон, имеют равную юридическую силу с подлинными экземплярами договора.

4.6. Настоящий Договор вступает в действие с момента подписания сторонами, действует до «24» июля 20__ г. и автоматически пролонгируется, если стороны не позднее, чем за три месяца не изъявят желание его расторгнуть.

5. Порядок рассмотрения споров

5.1. Стороны обязуются принять необходимые меры к тому, чтобы любые спорные вопросы, разногласия либо претензии, которые могут возникнуть в ходе реализации настоящего Договора, были урегулированы путем взаимных консультаций и переговоров.

От Донского государственного технического университета
Ректор

Б.И. Месхи

«24» июля 2017 г. 2017年7月24日

От Шандонского бизнес института
Президент

Ян Синьчунь

«24» июля 2017 г. 2017年7月24日

山东商务职业学院与联邦顿河国立技术大学 战略合作框架协议

中华人民共和国烟台山东商务职业学院与俄罗斯联邦顿河畔-罗斯托夫市联邦顿河国立技术大学，以下简称顿河国立技术大学，以梅斯希·别萨里奥恩·恰哈耶维奇为代表的乙方与山东商务职业学院签订合同如下：

1. 合同内容

1.1 该协议的目的是确定战略合作伙伴关系的发展方向；

1.2 双方在互利互惠的原则基础上发展长期全面的合作伙伴关系；

1.3 双方在法律上具有独立性，本着相互尊重和彼此信任的基础上合作并遵守俄罗斯法律和国际法律。

1.4 优先合作方向：

1.4.1 大力发展双方在在学术交流和友好关系上的合作；

1.4.2 加强在科学技术领域内的研发与合作；

1.4.3 提高教学质量；

1.4.4 加快具体项目的实施；

1.4.5 参加国际学术课程；

1.4.6 促进科研人员、师生的交流互换；

1.4.7 促进专业课程、学科上的交流；

1.4.8 推动科学文献、教材上的交流；

1.4.9 加强教学方法、经验上的互换与交流；

1.4.10 联合举办研讨会等一系列学术会议。

2. 双方责任

2.1.1 本协议项下的责任与义务是同等的，中方在中国境内履行自己的职责、义务，同样俄方在俄罗斯境内同样履行自己的职责与义务；

2.1.2 双方有权邀请其他机构和高校共同实施项目；

2.2 合作中双方应完成以下工作：

2.2.1 在本合同项下相互通知中俄两国的大型国际、区域性活动，如：国际会议、研讨会、展览、纪念性活动和竞赛等等；

2.2.2 组织并寻找双方感兴趣的课题（以下称为《项目》）；

2.2.3 为项目寻找资金来源；

2.2.4 提供争取项目资金所需的材料；

3. 发布学术成果

3.1 本协议项下所有联合研发的项目，所获得的科研成果、技术信息均将提供给对方。本合同有效期内和 2 年期满，任何一方在争得另一方的同意后方可公布共同的科研成果。通过协商，双方同意将包括具有商业价值的科研成果公布，考虑到有关国家要求对专利法的保密性，可根据提交专利申请并获得该项专利，坚持遵循科学界普遍接受的合著惯例。

4. 最终条款

4.1 本协议所有修改或补充处均以书面的形式提出并经双方授权人签字；

4.2 双方任何涉及金融上的事宜，须重新签订补充合同；

4.3 本协议可由双方同意并终止；

4.4 若提前终止本合同，任何一方须以书面的形式提前一个月通知对方；

4.5 本合同通过电子邮件、传真经双方授权人签字后具备同等的法律效力；

4.6 本合同自签订之日起生效之 20 年 7 月 24 日，如一方在合同终止前三个月不提出终止合约，则本合同自动延长。

5. 争议

5.1 双方承诺，本合同执行过程中出现的任何争议、纠纷或索赔均

由双方协商、谈判解决。

顿河国立技术大学
校长



Б. Ч М е с с и 梅斯希·别萨
里奥恩·恰哈耶维奇
«24» и ю л я 2017 г.
2017年7月24日

山东商务职业学院
院长



杨新春
«24» и ю л я 2017 г.
2017年7月24日